

# eurolite®

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DEL USUARIO**

## **EL Wire with Controller**



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!  
Keep this manual for future needs!  
Gardez ce mode d'emploi pour des  
utilisations ultérieures!  
Guarde este manual para posteriores usos.



© Copyright  
Nachdruck verboten!  
Reproduction prohibited!  
Réproduction interdit!  
Prohibida toda reproducción.

# MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

## Inhaltsverzeichnis / Table of contents

### Sommaire / Contenido

#### Deutsch

EINFÜHRUNG .....	3
SICHERHEITSHINWEISE .....	3
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG .....	4
BEDIENUNG: <i>EL Schnur 10m</i> .....	4
BEDIENUNG: <i>EL Schnur 2m</i> .....	5
REINIGUNG UND WARTUNG.....	5
TECHNISCHE DATEN.....	6

#### English

INTRODUCTION.....	7
SAFETY INSTRUCTIONS .....	7
OPERATING DETERMINATIONS.....	8
OPERATION: <i>EL Wire 10m</i> .....	8
OPERATION: <i>EL Wire 2m</i> .....	8
CLEANING AND MAINTENANCE .....	9
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	9

#### Français

INTRODUCTION.....	11
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ .....	11
EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS .....	12
MANIEMENT: <i>Cordon EL 10m</i> .....	12
MANIEMENT: <i>Cordon EL 2m</i> .....	12
NETTOYAGE ET MAINTENANCE.....	13
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	13

#### Español

INTRODUCCIÓN .....	15
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	15
INSTRUCCIONES DE MANEJO .....	16
OPERACIÓN: <i>Cordón EL 10m</i> .....	16
OPERACIÓN: <i>Cordón EL 2m</i> .....	17
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	17
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	18

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern:/ This user manual is valid for the article numbers:

Ce mode d'emploi est conçu pour les n° d'art./ Este manual del usuario es válido para las referencias:

50520300, 50520302, 50520304, 50520305, 50520306, 50520308, 50520310, 50520320, 50520322,  
50520324, 50520325, 50520326, 50520328, 50520330, 50520340, 50520342, 50520344, 50520345,  
50520346, 50520348, 50520350, , 50520360, 50520362, 50520364, 50520365, 50520366, 50520368,  
50520370

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:

You can find the latest update of this user manual in the Internet under:

Vous pouvez trouver la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:

Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

[www.eurolite.de](http://www.eurolite.de)

## BEDIENUNGSANLEITUNG

# eurolite®

## EL Schnur 2m / 10m



### ACHTUNG!

Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunterladen

## EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, daß Sie sich für eine EL Schnur entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie die EL Schnur aus der Verpackung.

## SICHERHEITSHINWEISE



### ACHTUNG!

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.



### Unbedingt lesen:

*Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.*

Wirken Sie niemals mit einem Hammer o.ä. Werkzeug auf die Lichtkette ein, da dies zu einer Beschädigung der Lampen führen könnte.

Gerät niemals in der Verpackung oder im aufgewickelten Zustand betreiben, um einen Wärmestau zu verhindern.

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf dem Typenschild angegeben.

Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse III. Das Gerät darf niemals ohne Transformator (*EL Schnur 10m*) oder einem passenden Satz Batterien (*EL Schnur 2m*) betrieben werden.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen, bzw. die Batterien entnehmen!

Wenn anzunehmen ist, daß ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist die Lichtkette außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Gebrauch zu sichern! Es ist anzunehmen, daß ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- die Lichtkette nicht mehr funktioniert
- die Lichtkette sichtbare Beschädigungen aufweist
- eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen stattgefunden hat oder
- schwere Transportbeanspruchungen nicht auszuschließen sind.

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

## **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Lichtkette, mit der sich dekorative Lichteffekte erzeugen lassen.

*EL Schnur 10m* ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und darf nur mit dem beiliegenden Netzteil betrieben werden. Der Netzadapter ist nach Schutzklasse 2 aufgebaut und die Lichtkette entspricht Schutzklasse 3.

*EL Schnur 2m* ist für den Anschluss an 3 V Gleichspannung zugelassen und darf nur mit einem passenden Satz Batterien betrieben werden.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung!

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Diese Kette darf mit einer anderen Kette nicht elektrisch verbunden werden.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

## **BEDIENUNG: *EL Schnur 10m***

Zur Gestaltung des Designs zeichnen Sie die gewünschte Form auf der Oberfläche vor oder wickeln Sie die EL Schnur um die gewünschte Form herum und kleben Sie die EL Schnur mit Klebeband oder paar Tropfen Kleber fest.

Schließen Sie die Anschlussleitung der EL Schnur an den Transformator an. Stecken Sie den Transformator in die Steckdose ein. Achten Sie dabei darauf, dass sich die Steckdose im Trockenen befindet.

Der Controller verfügt über einen 3-Stufen-Schalter mit folgenden Funktionen:

On     Statik Licht  
Off     Aus  
Bl     Blinkendes Licht

## **BEDIENUNG: EL Schnur 2m**

Zur Gestaltung des Designs zeichnen Sie die gewünschte Form auf der Oberfläche vor oder wickeln Sie die EL Schnur um die gewünschte Form herum und kleben Sie die EL Schnur mit Klebeband oder paar Tropfen Kleber fest.

Schieben Sie den Batteriefachdeckel an dem Controller auf und entfernen Sie ihn.

Werden verbrauchte Batterien ausgetauscht, entfernen Sie zunächst die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach. Ersetzen Sie immer nur den kompletten Batteriesatz.

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

### **ACHTUNG!**

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie.  
Nur durch denselben oder einen entsprechenden, vom Hersteller empfohlenen Typ ersetzen.  
Verbrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers beseitigen.

Legen Sie die Batterien ein und achten Sie auf die richtige Polung.

Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schieben Sie ihn zu bis er einrastet.

Über den Controller mit 3-Stufen-Knopf lässt sich die EL Schnur ein- bzw. ausschalten, und in den Blink-Modus einstellen.

Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein Auslaufen zu verhindern.

Im Interesse einer langen Batterielebensdauer sollten nur Alkaline-Typen verwendet werden.

### **ENTSORGUNGSHINWEIS**

Alte und verbrauchte Batterien bitte fachgerecht entsorgen.  
Diese gehören nicht in den Hausmüll!  
Bitte bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe abgeben

## **REINIGUNG UND WARTUNG**



### **LEBENSGEFAHR!**

**Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!**

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Nach einem Defekt entsorgen Sie die unbrauchbar gewordene Lichtkette bitte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Version: EL Schnur 2m</b>	<b>50520300 - 50520310</b>	<b>50520320 - 50520330</b>
Spannungsversorgung:	3 V DC über 2 x 1,5V Mignon Batterien (Typ AA)	3 V DC über 2 x 1,5V Mignon Batterien (Typ AA)
Gesamtanschlußwert:	max. 1 W	max. 1 W
Lebensdauer:	3000 – 5000 h	3000 – 5000 h
Maximale Umgebungstemperatur $T_a$ :	45° C	45° C
Max. Leuchtentemp. im Beharrungszustand $T_c$ :	60° C	60° C
Mindestabstand zu entflammaren Oberflächen:	0,5 m	0,5 m
Mindestabstand zum angestrahlten Objekt:	0,1 m	0,1 m
Farbtemperatur: <b>zu Artikel Nr. 50520310/50520330, weiß</b>	6400K	6400K
Durchmesser x Länge:	2mm x 2m	4mm x 2m
Gewicht:	120g	210g

<b>Version: EL Schnur 10m</b>	<b>50520340 - 50520350</b>	<b>50520360 - 50520370</b>
Spannungsversorgung:	230 V/50 Hz über 12V DC Transformator	230 V AC, 50 Hz ~ über 12V DC Transformator
Gesamtanschlußwert:	max.12 W	8 W
Lebensdauer:	3000 – 5000 h	3000 – 5000 h
Maximale Umgebungstemperatur $T_a$ :	45° C	45° C
Max. Leuchtentemp. im Beharrungszustand $T_c$ :	60° C	60° C
Mindestabstand zu entflammaren Oberflächen:	0,5 m	0,5 m
Mindestabstand zum angestrahlten Objekt:	0,1 m	0,1 m
Farbtemperatur: <b>zu Artikel Nr. 50520350/50520370, weiß</b>	6400K	6400K
Durchmesser x Länge:	2mm x 10m	5mm x 10m
Gewicht:	180g	720g

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.  
23.01.2012 ©**

**eurolite<sup>®</sup> GERMANY**

# OPERATING INSTRUCTIONS

# eurolite®

## EL Wire 2m / 10m



**CAUTION!**  
Keep this device away from rain and moisture!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

## INTRODUCTION

Thank you for having chosen an EL Wire. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your EL Wire.

## SAFETY INSTRUCTIONS



**CAUTION!**  
Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



**Important:**

*Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.*

Never hit the lighting chain with a hammer or other tools, as this may lead to damaged lamps.

Never operate the device in the packaging or wrapped in order to avoid heating-up.

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the technical sticker.

This device falls under protection-class III. The device always has to be operated with an appropriate transformer (*EL Wire 10m*) or with a suitable set of batteries (*EL Wire 2m*).

Always disconnect from the mains or remove the batteries, when the device is not in use or before cleaning it.

If there are reasons for supposing that risk-free operation is no longer possible, the lighting chain must be deactivated and protected against accidental operation. Risk-free operation can no longer be supposed when the lighting chain

- no longer functions
- is visibly damaged
- has been stored long-term under adverse conditions, or
- has been exposed to stress during transport.

Please consider that damages caused by manual modifications to the device are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

## OPERATING DETERMINATIONS

This device is a lighting chain for creating decorative effects.

The *EL Wire 10m* is only allowed to be operated with an alternating voltage of 230 V, 50 Hz and may only be operated with the included power unit. The power unit falls under protection-class 2 and the lighting chain under protection-class 3.

The *EL Wire 2m* is allowed to be operated with a direct current of 3 V and may only be operated with a suitable set of batteries.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

This lighting chain must never be electrically connected with another chain.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

### OPERATION: *EL Wire 10m*

In order to design the desired patterns, draw the form onto the surface or wrap the EL Wire around the desired form and attach the EL Wire with adhesive tape or a few drops of glue.

Connect the power cable of the EL Wire to the transformer. Connect the transformer to the mains. Make sure that the outlet is in a dry area.

On the controller of the EL Wire, you can find a 3-step switch with the following functions:

- |     |                |
|-----|----------------|
| On  | Static light   |
| Off | Off            |
| Bl  | Blinking light |

### OPERATION: *EL Wire 2m*

In order to design the desired patterns, draw the form onto the surface or wrap the EL Wire around the desired form and attach the EL Wire with adhesive tape or a few drops of glue.

Open the battery cover and remove it. If replacing the batteries, remove the old batteries from the battery compartment. Only replace complete battery-sets.



Leaky or damaged batteries might cause cauterisation when in contact with the skin; therefore, use suitable protective gloves.

**Caution!**

Danger of explosion when battery is replaced improperly.  
Only replace by the same type or similar types recommended by the manufacturer.  
Remove empty batteries in accordance with the instructions of the manufacturer.

Insert the batteries and make sure that the poles are correct. Replace the battery cover and close it.

Via the controller with the 3-step button, you can switch between blinking-mode, on and off.

If the device will not be used for a longer period of time, remove the batteries in order to avoid battery leakage.

In order to have a long battery life, you should only use alkaline batteries.

**BATTERY DISPOSAL NOTICE**

Please dispose of old and used batteries properly.  
Batteries are hazardous waste and should not be disposed of with regular domestic waste!  
Please take old and used batteries to a collection center near you.

## CLEANING AND MAINTENANCE



**DANGER TO LIFE!**

Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a moist, lint-free cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the device. If defective, please dispose of the unusable lighting chain in accordance with the current legal regulations.

Should you have further questions, please contact your dealer.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Version: EL Wire 2m	50520300 - 50520310	50520320 - 50520330
Power supply:	3 V DC via 2 x 1.5V Mignon Batteries (Type AA)	3 V DC via 2 x 1.5V Mignon Batteries (Type AA)
Power consumption:	max. 1 W	max. 1 W
Lifetime:	3000 – 5000 h	3000 – 5000 h
Maximum ambient temperature $T_a$ :	45° C	45° C
Max. housing temperature $T_c$ (steady state):	60° C	60° C
Min. distance from flammable surfaces:	0.5 m	0.5 m
Min. distance to lighted object:	0.1 m	0.1 m
Color temperature: for <b>article no.: 50520310/50520330, white</b>	6400K	6400K
Diameter x Length:	2mm x 2m	4mm x 2m
Weight:	120g	210g

<b>Version: EL Wire 10m</b>	<b>50520340 - 50520350</b>	<b>50520360 - 50520370</b>
Power supply:	230 V/50 Hz via 12V DC transformer	230 V AC, 50 Hz ~ via 12V DC transformer
Power consumption:	max.12 W	8 W
Lifetime:	3000 – 5000 h	3000 – 5000 h
Maximum ambient temperature $T_a$ :	45° C	45° C
Max. housing temperature $T_c$ (steady state):	60° C	60° C
Min. distance from flammable surfaces:	0.5 m	0.5 m
Min. distance to lighted object:	0.1 m	0.1 m
Color temperature: for <b>article no.: 50520350/50520370, white</b>	6400K	6400K
Diameter x Length:	2mm x 10m	5mm x 10m
Weight:	180g	720g

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 23.01.2012 ©

**eurolite**<sup>®</sup> GERMANY

MODE D'EMPLOI

eurolite®

Cordon EL 2m / 10m



**ATTENTION!**  
Protéger de l'humidité.

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit

- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un Cordon EL. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez la guirlande lumineuse de son emballage.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



**ATTENTION!**  
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



**Attention:**

Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

N'utilisez pas un marteau ou tout autre objet dur pour fixer ou installer la guirlande lumineuse. Cela pourrait entraîner des dommages sur les lampes.

Ne jamais connecter l'appareil dans l'emballage ou louvé pour éviter de provoquer une concentration de chaleur.

Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée sur l'appareil.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie III. On doit toujours utiliser l'appareil avec un transformateur (*CORDON EL 10M*) ou avec les piles appropriées (*CORDON EL 2M*).

Débranchez l'appareil ou retirez les piles lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.

Aussitôt que la guirlande lumineuse ne peut plus être utilisée sans danger, il faut la mettre hors service et prendre toutes mesures adéquates pour empêcher sa remise en service accidentelle. Les conditions normales d'utilisation ne sont plus réunies

- quand la guirlande lumineuse est visiblement endommagée,
- quand la guirlande lumineuse ne fonctionne plus et
- quand la guirlande lumineuse a été stockée longtemps dans de mauvaises conditions et enfin
- quand la guirlande lumineuse a subi de mauvaises conditions de transport.

Toute modification effectuée sur cet appareil annule la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

## **EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS**

Cet appareil est une guirlande lumineuse pour créer des effets décoratifs.

LE *CORDON EL 10M* doit seulement être connecté avec une tension alternative de 230 V, 50 Hz et doit seulement être branché avec le bloc d'alimentation inclus. La construction du bloc d'alimentation est conforme à la classe de protection 2 et celle de la guirlande lumineuse à la classe 3.

LE *CORDON EL 2M* doit être connecté avec une tension directe de 3 V et doit seulement être branché avec les piles appropriées.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompetentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompetentes.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

Ne jamais connecter cette guirlande lumineuse électriquement avec autre guirlande.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

### **MANIEMENT: Cordon EL 10m**

Pour créer votre design, dessinez celui-ci sur la surface prévue ou enveloppez le Cordon EL autour votre design et fixer le cordon avec la colle ou la bande adhésif.

Connectez le câble d'alimentation au transformateur. Connectez le transformateur au secteur. Assurez-vous que la prise de courant se trouve dans un endroit sec.

Au contrôleur, vous trouverez un sélecteur des modes ayant les fonctions suivantes:

- |     |                  |
|-----|------------------|
| On  | Lumière statique |
| Off | Hors tension     |
| Bl  | Lumière clignote |

### **MANIEMENT: Cordon EL 2m**

Pour créer votre design, dessinez celui-ci sur la surface prévue ou enveloppez le Cordon EL autour votre design et fixer le cordon avec la colle ou la bande adhésif.

Ouvrez le couvercle des piles sur la face inférieure et retirez-le. Quand vous remplacez les piles, retirez les piles du compartiment des piles avant.

Les piles corrodées ou endommagées peuvent au toucher causer des brûlures sur la peau. Mettez impérativement des gants de protection pour retirer de telles piles.

**Attention!**

Risque d'explosion quand vous remplacez les piles de manière incompétente.  
Seulement remplacer avec le même type ou un type recommandé par le fabricant.  
Écarter les piles usées d'après les instructions du fabricant.

Insérez les piles et assurez-vous que les pôles soient corrects. Remplacez le couvercle des piles et fermez-le.

Au contrôleur, vous trouverez un sélecteur des modes ayant les fonctions de mettre le cordon EL sous/hors tension et un mode de clignoter.

En cas de non-maniement pour une longue période, retirez les piles pour éviter une dégénération des piles.

Dans l'intérêt de la durée de vie des piles, seulement utiliser des piles de type alcaline.

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE



**DANGER DE MORT!**

Toujours débrancher avant de procéder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement de contaminations comme de la poussière etc. Pour le nettoyage, utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser un aucun cas de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien. Lorsqu'elle sera devenue inutilisable, il faudra détruire la guirlande lumineuse conformément à la réglementation en vigueur.

Pour tout renseignement complémentaire, votre revendeur se tient à votre entière disposition.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Version: Cordon EL 2m	50520300 - 50520310	50520320 - 50520330
Alimentation:	3 V DC via 2 x piles Mignon à 1.5V (type AA)	3 V DC via 2 x piles Mignon à 1.5V (type AA)
Puissance de rendement:	max. 1 W	max. 1 W
Durée de vie	3000 – 5000 h	3000 – 5000 h
Température ambiante maximale T <sub>a</sub> :	45° C	45° C
Température maximale du boîtier (à l'équilibre) T <sub>c</sub> :	60° C	60° C
Distance minimum aux surfaces enflammables:	0,5 m	0,5 m
Distance minimum à l'objet illuminé:	0,1 m	0,1 m
Température de couleur: <b>Article 50520310/50520330, blanc</b>	6400K	6400K
Diamètre x Longueur:	2mm x 2m	4mm x 2m
Poids:	120g	210g

## Français

Version: Cordon EL 10m	50520340 - 50520350	50520360 - 50520370
Alimentation:	230 V/50 Hz via transformateur 12V DC	230 V AC, 50 Hz ~ via transformateur 12V DC
Puissance de rendement:	max. 12 W	8 W
Durée de vie	3000 – 5000 h	3000 – 5000 h
Température ambiante maximale $T_a$ :	45° C	45° C
Température max. du boîtier (à l'équilibre) $T_c$ :	60° C	60° C
Distance min. aux surfaces inflammables:	0,5 m	0,5 m
Distance minimum à l'objet illuminé:	0,1 m	0,1 m
Température de couleur: <b>Article 50520350/50520370, blanc</b>	6400K	6400K
Diameter x Longueur:	2mm x 10m	5mm x 10m
Poids:	180g	720g

**Attention! Les données imprimées dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 23.01.2012 ©**

**euro**lite<sup>®</sup> GERMANY

## MANUAL DEL USUARIO

# eurolite®

## Cordón EL 2m / 10m



### ¡PRECAUCIÓN!

¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!

Por su propia seguridad, por favor lea este manual del usuario detenidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que

- estar cualificada
- seguir las instrucciones de este manual
- tratar el manual como parte del producto
- mantener el manual durante la vida del producto
- pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
- descargar la última versión del manual del Internet

## INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un Cordón EL. Si Vd. respeta las instrucciones sucesivas, aseguramos que vaya a gozarse mucho de su compra.

Desembale su cordón EL.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### ¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



### Importante:

*Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.*

No golpee la cadena luminosa con un martillo o cualquier otra herramienta, ya que podría causar daños a las lámparas.

Nunca conectar el aparato en el embalaje o enrollado ya que podría originar sobrecalentamiento.

Asegúrese de que la tensión de alimentación no es mayor que la indicada en el aparato.

Este aparato pertenece a la clase de protección III. Este aparato debe nunca ser conectado sin transformador (*CORDÓN EL 10M*) o sin pilas apropiadas (*CORDÓN EL 2M*).

Desconecte el aparato de la red, o quite las pilas, cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo.

Cuando se puede suponer que un mantenimiento sin peligro no es posible, la cadena luminosa debe ser puesta fuera de servicio y asegurada contra una utilización no intentada. Se puede suponer que un mantenimiento sin peligro no es posible cuando

- la cadena luminosa no funciona mas
- la cadena luminosa muestra daños visibles
- había una almacenaje continuada o
- no se puede excluir desgastes graves causados por el transporte.

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

## **INSTRUCCIONES DE MANEJO**

Este aparato es una cadena luminosa para crear efectos de decoración.

EL *CORDÓN EL 10M* sólo es permitido para una conexión con una tensión alternativa de 230 V, 50 Hz y sólo debe ser conectado mediante la unidad de alimentación incluida. La unidad de alimentación pertenece a la clase de protección 2 y la cadena luminosa a la clase de protección 3.

EL *CORDÓN EL 2M* sólo es permitido para una conexión con una tensión directa de 3 V y sólo debe ser conectado mediante las pilas apropiadas.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

Si el aparato debe ser transportado, utilice el embalaje original para evitar daños de transporte.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Esta cadena luminosa no debe ser conetada eléctricamente con otra cadena.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

## **OPERACIÓN: *Cordón EL 10m***

Instale el cordón EL en el sitio de instalación deseado. Por la fijación, quite el pegante o la cinta adhesiva.

Conectar el cable de conexión del cordón EL con el transformador. Conecte el transformador a la red. Asegúrese de que el enchufe se encuentra en un sitio seco.



El controlador hay un selector de modos con las funciones siguientes:

On Luz estática  
Off Desapagar el cordón EL  
BI Luz intermitente

## **OPERACIÓN: Cordón EL 2m**

Instale el cordón EL en el sitio de instalación deseado. Por la fijación, quite el pegante o la cinta adhesiva.

Abre la cubierta de pilas en la parte inferior y quitela.

Cuando quiere reemplazar las pilas, primero quite las pilas consumidas del compartamiento de pila.

### **¡PRECAUCIÓN!**

Peligro de explosión cuando insertar las pilas incorrectamente.  
Sólo reemplazar por un tipo idéntico o comparable y recomendado por el fabricante.  
Sólo eliminar las pilas consumidas según las instrucciones del fabricante.

Inserte las pilas en el compartamiento de pilas y asegúrese de los polos correctos.

Coloque la cubierta de pila y ciérrela.

En el interés de una vida larga de la pila, sólo utilice pilas de tipo alcalina.

El controlador hay un selector de modos: puede apagar o desapagar el cordón EL, o seleccionar el modo de luz intermitente.

### **Aviso de Eliminación**

Por favor, elimine las pilas usadas y gastadas conforme a las reglas de arte.  
Las pilas no pueden ser arrojadas a los residuos domésticos.  
Por favor depositarlas en vertedero especial cercano.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**



### **¡PELIGRO DE MUERTE!**

**¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!**

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Después de un defecto, la cadena luminosa inútil debe ser eliminada según las instrucciones actuales de la ley.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>Versión: Cordón EL 2m</b>	<b>50520300 - 50520310</b>	<b>50520320 - 50520330</b>
Alimentación:	3 V DC	3 V DC
	mediante 2 x pilas Mignon a 1.5V (tipo AA)	mediante 2 x pilas Mignon a 1.5V (tipo AA)
Consumo:	max. 1 W	max. 1 W
Vida:	3000 – 5000 h	3000 – 5000 h
Temperatura máxima ambiente $T_a$ :	45° C	45° C
Temperatura máxima de la casa (inercia) $T_c$ :	60° C	60° C
Distancia mínima a objetos inflamables:	0,5 m	0,5 m
Distancia mínima a objetos iluminados:	0,1 m	0,1 m
Temperatura de color: <b>Artículo: 50520310/50520330, blanco</b>	6400K	6400K
Diámetro x Largo:	2mm x 2m	4mm x 2m
Peso:	120g	210g

<b>Versión: Cordón EL 10m</b>	<b>50520340 50520350</b>	<b>50520360 50520370</b>
Alimentación:	230 V/50 Hz	230 V AC, 50 Hz ~
	mediante transformador 12V DC	mediante transformador 12V DC
Consumo:	max. 12 W	8 W
Vida:	3000 – 5000 h	3000 – 5000 h
Temperatura máxima ambiente $T_a$ :	45° C	45° C
Temperatura máxima de la casa (inercia) $T_c$ :	60° C	60° C
Distancia mínima a objetos inflamables:	0,5 m	0,5 m
Distancia mínima a objetos iluminados:	0,1 m	0,1 m
Temperatura de color: <b>Artículo: 50520350/50520370, blanco</b>	6400K	6400K
Diámetro x Largo:	2mm x 10m	5mm x 10m
Peso:	180g	720g

**Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 23.01.2012 ©**

**euro**lite<sup>®</sup> GERMANY